

Journées NovaTris 2021

Rally of Interculturalities

**Thursday 17th of June
2 to 4:30 PM**

**Programme and
logbook**

*Let's express
your intercultural
thoughts !*

**Osez dépasser les frontières
Venez découvrir les méthodes
pédagogiques de NovaTris et
ses invariants**

**Johann Chalmel,
Jana Quinte, Vera Sauter**

Les méthodes pédagogiques de NovaTris vous seront présentées à partir d'exemples pratiques de nos formations. Du savoir expérientiel, à la compétence interculturelle en passant par l'effet-miroir, nous aborderons les 7 cadres théoriques autour desquels se développent nos méthodes. L'échange qui suivra la présentation sera l'occasion d'approfondir les aspects théoriques ou pratiques.

Notes:

Notes:

Notes:

**Intercultural competence –
Acting effectively in an
international environment**

Ulrike Piringer

A class providing a toolkit for international and exchange students (outgoing and incoming) at the University of Natural Resources and Life Sciences, Vienna.

Notes:

Notes:

Notes:

**Quai des langues,
une passerelle pour les
primo-arrivants,
un programme créé et
coordonné par l'association
ATLAS**

Margot Nguyen Béraud

La traduction littéraire : une pratique créative, liante et non-excluante qui favorise l'écoute de soi et des autres. Pluralisme des langues et inversion de la position d'expert : une ressource pédagogique fédératrice et stimulante. Un vivier de traducteurs-animateurs aux approches multiples et autonomes : pour un corpus textuel adaptable à chaque groupe.

Notes:

Notes:

Notes:

**Das Sprachtandem im
Rahmen des bilingualen
Studiengangs Regio Chimica
oder "wie man Studierende wieder für
Sprachen begeistern kann"**

Nina Kulovics

Im folgenden Redebeitrag wird näher auf das Sprachenlernen im formalen Setting des bilingualen deutsch-französischen BA-Studiengangs Regio Chimica eingegangen, wobei ein Fokus auf die interkulturelle Dimension gelegt wird. Interkulturelles Lernen im Sprachtandem birgt viele Vorteile und Möglichkeiten, ist aber auch mit Schwierigkeiten und Missverständnissen verbunden. Welche Unterschiede und Gemeinsamkeiten in der Wahrnehmung gibt es hierbei zwischen deutsch- und französischsprachigen Studierenden?

Notes:

Notes:

Notes:

La Fabrique de l'Harmonie

Marie-Pierre Causer

Un projet interculturel d'inclusion sociale par et pour des jeunes réfugiés

Notes:

Notes:

Notes:

Territoire, frontières et interculturalité : le projet FLI fonderie

Holly Many Figaro

Le projet FLI Fonderie répond à un besoin de transcender les frontières sociales et culturelles au sein du quartier de la Fonderie de Mulhouse afin de favoriser l'inclusion, la diversité et l'interculturalité. Avec le concours de l'équipe de NovaTris, nous avons développé et expérimenté une approche permettant de créer des liens sociaux à travers des échanges interculturels.

Notes:

Notes:

Notes:

Rally of Interculturalities Reflexion on your experience

What are for you the three
outstanding memories of this Rally
of Interculturalities?

What links can you draw between
the different intercultural
experiences presented today?
Please feel free to use an
illustration/diagram.

How do the presentations of this
Rally of Interculturalities could have
an impact on your daily life?

Other comments: